

250

pcs special, two-color LEDs
db speciális, kétszínű LED
ks speciálnych, dvojfarebných LED
ks LED-uri speciale, bicolor
kom. speciálnih dvobojnih LED dioda
ks speciálnich dvoubarevných LED
kom. posebnih dvobojnih LED

home
by somogyi
Christmas lighting

ARTIFICIAL PINE WITH BUILT-IN LED LIGHTING • MŰFENYŐ BEÉPÍTETT LED VILÁGÍTÁSSAL • UMELY VIANOČNÝ STROMČEK SO ZABUDOVANÝM LED OSVETLENÍM • BRAD ARTIFICIAL CU ILUMINARE LED INTEGRATĂ • PASTIČNA BELKA SA UGRAĐENIM LED OSVETLJENJEM • UMELY STROMEČEK SE ZABUDOVANÝM LED OSVĚTLENÍM • UMJETNI JOLKA SA UGRAĐENOM LED RASVJETOM

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not leave children unattended, without adult supervision near the product! • After assembly, secure the product to prevent it from tipping over. • Keep away from radiating heat sources such as candles and space heaters. • Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for looping-in installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the included power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H HASZNÁLTATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Gyermeket ne hagyjon egyedül, felnőtt felügyelete nélkül a termékkel! • Összeállítás után rögzítse felborulás ellen a terméket! • Sugárzó hőforrás (pl. gyertya, fűtőtest) távol tartandó! • Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásában van. • A terméket a csomagolásában ne üzemeltesse! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzert nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülzött szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használatnál kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! • A termék rendeltetésszerű dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértisztmentesen átadható a forgalmazás helyét, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészséget. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepoužívajte výrobok v blízkosti detí bez dozoru! • Po zložení výrobku, zabezpečte ho proti prevráteniu! • Držte ďalej od sálajúceho tepla (napr. sviečka, ohrievač)! • Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Neprípájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôboby na predvádzanie! • Sieťový prepájací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas predvádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adapterom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adapter z elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gütsy rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyisk.com • Krajina pôvodu: Čína

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu lăsați copii singuri, fără supravegherea unui adult cu produsul! • După asamblare fixați produsul pentru a preveni răsturnarea! • Se ține departe de căldură radiantă (ex. lumânare, corp de încălzire)! • Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediată apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariata, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne ostavljajte bez nadzora u prisustvu dece! • Nakon sklapanja fiksirajte proizvod da se ne bi prevrnula! • Proizvod držite dalje od vrelih predmeta (svеча, grejalica...)! • Proizvod ne uključite u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključite dok je u ambalaži! • Oštećeni priključni kabel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinjstvima. • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.

Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našteti zdravlju ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmicanja kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Nikdy nenechávejte děti s produktem samotné, bez dozoru dospěle osoby! • Po montáži výrobek zajistíte proti převrácení! • Uchovejte ve dostatečné vzdálenosti od zdrojů sálajícího tepla (např. svíčka, topné těleso)! • Produkt nikdy nezapojíte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuváděte do provozu v balení! • Přírodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Určení tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Djeca ne ostavljajte samu pokraj proizvoda bez nadzora odrasle osobe! • Nakon montiranja, fiksirajte proizvod protiv prevrtanja! • Držite dalje od emitiranja topline (npr. svijeća, grijalice)! • Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati sa drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarije vijenac se ne smije koristiti pod naponom; zbrinite vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarija se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredjaji koje se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržavati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristi ih ili uredjaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10380 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

KMF 6/150

250 x 3 V / 0,06 W
PRI: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 31 V ~ ~ / max. 3,6 W



SOMOGYI ELEKTRONIC

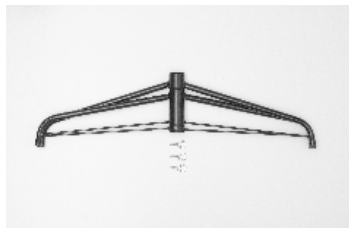
250

pcs special, two-color LEDs
db speciális, kétszínű LED
ks speciálnych, dvojfarebných LED
buc LED-uri speciale, bicolor
kom. specijalnih dvobojnih LED dioda
ks speciálných dvoubarevných LED
kom. posebnih dvobojnih LED

home
by somogyi
Christmas lighting

ARTIFICIAL PINE WITH BUILT-IN LED LIGHTING • MŰFENYŐ BEÉPÍTETT LED VILÁGÍTÁSSAL • UMLY VIANOČNÝ STROMČEK SO ZABUDOVANÝM LED OSVETLENÍM • BRAD ARTIFICIAL CU ILUMINARE LED INTEGRATĂ • PASTIČNA JELKA SA UGRAĐENIM LED OSVETLJENJEM • UMLY STROMEČEK SE ZABUDOVANÝM LED OSVĚTLENÍM • UMJETNI BOR SA UGRAĐENOM LED RASVJETOM

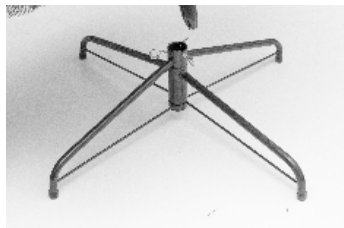
1.,



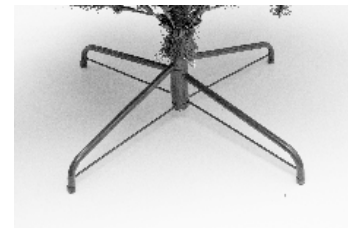
2.,



3.,



4.,



5.,



6.,



7.,



EN INSTRUCTIONS

Set the tree base first, then the tree trunk by sections.
The circuits of the LEDs are also closing, according to the figures.
After securing the tree against overturning, connect the adapter to the power outlet.
With the foot switch you can select the warm white, the colorful or the alternately warm white/colorful modes, or you can switch lighting off.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az ábrásomak megfelelően állítsa össze először a fa talpát, majd a fa törzsét szakaszonként.
Egyszerűen, a törzs összellesztésével a LED-ek áramkörei is záródnak.
Miután biztosította a fát felborulás ellen, csatlakoztassa az adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba.
A talpkapcsolóval kiválaszthatja a melegfehér, a színes, vagy a felváltva melegfehér/színes üzemmódot, vagy kikapcsolhatja a világítást.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Podľa obrázkov najprv poskladajte podstavec stromu, potom po častiach kmeň stromu.
Jednoducho, poskladaním kmeňa sa uzavru aj elektrické obvody LED.
Najprv zabezpečte strom proti prevrhnutiu, potom adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.
Pomocou podlahového spínača môžete nastaviť režim teplého bieleho svetla, farebného svetla, striedania teplého bieleho / farebného svetla, alebo môžete vypnúť osvetlenie.

RO MOD DE UTILIZARE

Conform figurilor asamblați mai întâi baza bradului și apoi trunchiul bradului pe secțiuni.
Simplu, prin montarea trunchiului, circuitele LED-urilor sunt de asemenea închise.
După securizarea bradului împotriva răsturnării, conectați adaptorul la priză de rețea.
Cu comutatorul de alimentare puteți alege din modulurile alb cald, color, alb cald și color alternat sau să opriți lumina.

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Prema skici prvo sastavite postolje potom stablo drveta postavite na postolje i po redosledu sastavite drvo.
Jednostavnim sklapanjem drveta spaja se i strujni krug LED dioda.
Nakon što ste drvo postavili na stabilno mesto uključite strujni adapter u struju.
Prekidačem na postolju jednostavno možete odabrati toplobelu ili kolor boju odnosno promenu ovih boja.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Podle vyobrazení sestavte nejprve podstavec stromečku, potom po jednotlivých částech kmen stromečku.
Proudové obvody LED diod se uzavřou jednoduše, smontováním kmene.
Stromeček zajistěte proti převrácení, teprve potom zapojte adaptér do zásuvky elektrické sítě.
Spínačem umístěným na podstavci zvolíte provozní režim teplého bílého světla, barevného světla nebo střídavý režim teplého bílého/barevného světla, respektive můžete funkci světla vypnout.

HR UPUTA ZA UPORABU

Prvo postavite bazu stabla, nego deblu stabla po dijelovima.
Krugovi LED dioda također su blizu, prema slikama.
Nakon što se drvo učvrsti od prevrtanja, spojite adapter na utičnicu.
Pomoću isključivog prekidača možete odabrati topli bijeli, šareni ili naizmjenično topli bijeli / šareni način rada, ili možete isključiti osvjetljenje.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

KMF 6/150

250 x 3 V / 0,06 W Σ: 31 V • Σ: 3,6 W
PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 31 V== / max. 3,6 W